

PL

Instrukcja obsługi

2010/02/02

Modele:

EOL 100

EOL 100B

EOL 100T

EOL 100HT

EOL 100FT

EOL 120

EOL 120B

EOL 120T

EOL 120HT

EOL 120FT

EOL 150

EOL 150B

EOL 150T

EOL 150HT

EOL 150FT

EOL F10

EOL F10B

EOL F10T

EOL F10HT

EOL 10FT

EOL F12

EOL F12B

EOL F12T

EOL F12HT

EOL F12FT

EOL F15

EOL F15B

EOL F15T

EOL F15HT

EOL F15FT

Producent:

ELPLAST.com Sp.J.

ul. Konarskiego 20, 99-300 Kutno, Poland, *email: info@elplast.com*

Parametry techniczne

Ø100

Ø120

Ø150

Znamionowe napięcie zasilania

230 V

Częstotliwość znamionowa

50 Hz

Znamionowy pobór mocy

19 W20W22W

Wydatek powietrza

100 m³/h150 m³/h200 m³/h

Klasa izolacji

II

Stopień ochrony

IP-X4

PRZEZNACZENIE

Wentylator kanałowy to idealne rozwiązanie dla łazienek i toalet. Służy do wspomagania wentylacji grawitacyjnej i może być instalowany w pomieszczeniach, które posiadają indywidualne przewody wentylacyjne, w budynkach mieszkalnych zamieszkania zbiorowego i użytku publicznego, z wyjątkiem pomieszczeń, w których może występować atmosfera wywołująca korozję lub wybuch.

- *Sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej.*
- *Sprzęt nie jest przeznaczony do zabawy dla dzieci.*

SPOSÓB MONTAŻU I OBSŁUGI

Przed przystąpieniem do montażu należy zdjąć przednią pokrywę wentylatora odkręcając wkręt znajdujący się w dolnej części obudowy (rys.1). Wentylator należy instalować w miejsce kratki wentylacyjnej za pomocą kołków rozporowych, wykorzystując przygotowane do tego celu otwory w korpusie wentylatora. Wentylatory wyposażone w przewód przyłączeniowy z wtyczką i włącznik, uruchamia się poprzez włożenie wtyczki do gniazdka sieci elektrycznej 230V~ i odpowiednie załączenie łącznika ciągłowego. Wentylatory w wersji B i z układami elektronicznymi (T, HT, FT) przyłącza się bezpośrednio do instalacji elektrycznej. W tym celu należy odkręcić osłonę (rys.2), pod którą znajduje się lista przyłączeniowa z zaciskami LN lub układ elektroniczny z zaciskami NLS. **UWAGA:** Podłączenia do sieci elektrycznej może dokonać wyłącznie osoba uprawniona do obsługi instalacji elektrycznej, po uprzednim wyłączeniu napięcia zasilania.

UK

User instruction

2010/02/02

Models:

EOL 100

EOL 100B

EOL 100T

EOL 100HT

EOL 100FT

EOL 120

EOL 120B

EOL 120T

EOL 120HT

EOL 120FT

EOL 150

EOL 150B

EOL 150T

EOL 150HT

EOL 150FT

EOL F10

EOL F10B

EOL F10T

EOL F10HT

EOL 10FT

EOL F12

EOL F12B

EOL F12T

EOL F12HT

EOL F12FT

EOL F15

EOL F15B

EOL F15T

EOL F15HT

EOL F15FT

Producer:

ELPLAST.com Sp.J.

ul. Konarskiego 20, 99-300 Kutno, Poland, *email: info@elplast.com*

Technical data

Ø100

Ø120

Ø150

Voltage

230 V

Frequency

50 Hz

Power

19 W20W22W

Air flow

100 m³/h150 m³/h200 m³/h

Insulation class

II

Protection

IP-X4

APPLICATION

The exhaust duct fans are ideal for bathrooms and toilet applications. They are used for supporting natural ventilation and can be installed the areas with their own ventilation duct lines with the exception of areas prone to corrosion and explosion.

- *The equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental ability.*
- *The equipment is not designed to be fun for children*

INSTALATION

Please take off the front cover using a small cross screw driver. Remove a small srew in the low part of the fan showed in the (pic.1). The fan should be fitted instead of the ventilation grill or in the place prepared exactly for his kind of fans. For installation please use the holes situated in a fan body.The fans with a pull switch and 1,9m cable with a plug should be plugged into the electric socket ~230V. In order to use the fan please pull the cord to switch it on and off. The fans in basic version with terminal block only or with the electronic control systems (T, FT, HT) should be connected with the wiring system directly. Please take off the small cover showed in the (pic.2) using a small cross screw driver. The terminal block is situated under the cover and depending of the fan version there are 2 or 3 units to connect the fan with, LN or NLS.

- Wentylator wyposażony w łącznik pociągany umożliwia czasowe włączanie i wyłączanie wentylatora poprzez pociąganie sznurka wyprowadzonego w dolnej części wentylatora.

- Zamocowana obudowa powinna równo przylegać do płaszczyzny ściany celem uniknięcia jej odkształcenia.

- Należy przedsięwziąć odpowiednie środki dla uniknięcia odwrotnego przepływu gazów do pomieszczenia z otwartego przewodu kominowego lub innych urządzeń z otwartym ogniem.

- Dla wentylatorów przyłączonych do sieci na stałe instalacja elektryczna musi zawierać wyłącznik, w którym odległość między stykami wszystkich biegunów wynosi nie mniej niż 3 mm.

Wentylatory wyposażone w układy elektroniczne (FT – z „fotokomórką”, T – z układem czasowym, HT – z czujnikiem wilgotności). Załączenie wentylatora odbywa się w sposób automatyczny i w zależności od typu układu elektronicznego uruchomienie wentylatora następuje pod wpływem określonego impulsu. Wyłączenie wentylatorów następuje z nastawianym opóźnieniem czasowym.

UWAGA: *Regulacja nastaw wentylatorów z układami elektronicznymi może być dokonywana wyłącznie po każdorazowym odłączeniu zasilania (np. przez wyłączenie bezpiecznika w obwodzie, z którego ma być zasilany wentylator). Do załączania wentylatorów wyposażonych w układy elektroniczne nie należy stosować łączników z neonówką lub diodą LED.*

FT – wentylator z fotokomórką

Załączenie wentylatora następuje pod wpływem zmiany natężenia oświetlenia w pomieszczeniu gdzie jest zainstalowany wentylator lub po załączeniu łącznika (I i II wersja połączenia wentylatora - (rys.4). Przełączniki 1, 2, 3 służą do ustawienia czasu pracy wentylatora. Poszczególne czasy można uzyskać ustawiając przełączniki jak na (rys.3).

Za pomocą przełącznika 4 można ustawić jeden z dwóch rodzajów automatycznej pracy wentylatora. **I rodzaju pracy** (przełącznik w pozycji ON) wentylator uruchamia się samoczynnie po zgaszeniu światła w pomieszczeniu wentylowanym i pracuje przez czas nastawiony przełącznikami nastawy czasu pracy wentylatora. **II rodzaju pracy** (przełącznik w pozycji OFF) wentylator uruchamia się samoczynnie po zapaleniu światła w pomieszczeniu wentylowanym i pracuje gdy zapalone jest światło w pomieszczeniu, a po zgaszeniu światła wentylator pracuje jeszcze przez czas nastawiony przełącznikami nastawy czasu pracy wentylatora. Przełącznikiem 5 ustawia się czułość układu uzależnioną od jasności pomieszczenia. Przełącznik 5 ustawia się w pozycji ON dla pomieszczeń ciemnych, natomiast w pozycji OFF dla pomieszczeń słabo oświetlonych.

UWAGA: *Wentylator z fotokomórką nie nadaje się do pracy w pomieszczeniach,*

Please note *that all wiring must comply with current I.E.E. Wiring Regulations, if in any doubt consult a qualified electrician.*

-The fan with a pull switcher enables temporary starting and stopping of the fan by pulling the strip coming out of the fan.

-The fixed cover should evenly adhere to the wall panel to avoid distortion

Every precaution should be taken to avoid reverse gas flow to the open ventilation trunk or other open fire areas.

- For the fans with the permanent electrical connection, the electrical installation must have a switch with the distance between the contacts of all poles of not less than 3 mm.

Should the permanent power lead be damaged it ought to be exchanged by the manufacturer, specialized repair service or an authorized person to avoid the danger.

The fans extended with the electronic control systems have a mounted timer. Fan activation depends on the control system.

FT- photocell

Starting the fan is done by the change in the light intensity in the area where the fan is installed. The switches 1,2,3 are for setting the time of the fan activity. Given lengths of time can be set by moving the switches according to (pic.3). The 4 switch is for setting two automatic cycles of the fan activity.

I.The switch in an upper position (ON): the fan starts itself by switching off the light in the ventilated area and works for the period of time set by the time-lag switches.

II.The switch in a low position (OFF): the fan starts itself by switching on the light in the ventilated area and works for as long as the light is on. After the light is turned off, the fan keeps working for the length of time set by the time-lag switch.

The 5 switch is for adjusting the system sensitivity to the lighting. The upper position (ON) is for dark areas, while the low position (OFF) is for partially lit areas. The system works on condition that there is a significant change in the lighting.

Attention : *The fan with the photocell is not be suitable to work accomodations which can be light (max. 5) before turn on the light , for accomodations with window.*

T- timer

The fan is activated after the light is switched on (1st version of fan installation) or after pressing the switcher (2nd version of fan installation) look in the (pic.4). After turning off the light or switcher the fan works for the time allocated by the adjustable screw. Fan models with timer, set the required length of time for the

które mogą być oświetlone (maksymalnie 5 luksów) już przed zapaleniem światła, a więc np. do pomieszczeń z oknem.

T – wentylator z układem czasowym

Sterowanie załączania wentylatora wymaga podłączenia sterownika do łącznika elektrycznego. Można do tego celu wykorzystać istniejący łącznik oświetlenia pomieszczenia wentylowanego **I wersja połączenia wentylatora** (rys.4) lub dodatkowy, niezależny łącznik sterujący załączaniem wentylatora **II wersja połączenia wentylatora** (rys.4). Po wyłączeniu przełącznika wentylator pracuje nadal przez nastawiony w sterowniku wentylatora czas opóźnienia wyłączenia wentylatora. Nastawiony czas odliczany jest od momentu wyłączenia przełącznika . Nastawa czasu następuje poprzez ustawienie potencjometru układu sterowania w wymaganym położeniu. Czas opóźnienia może być nastawiony w przedziale od 0,5 do 30 min.

UWAGA: *Potencjometr jest ustawiony przez producenta w pozycji minimalnej (0,5 min.) Po podłączeniu wentylatora do instalacji elektrycznej wentylator powinien zacząć pracować. Mimo to, że czas opóźnienia wyłączenia wentylatora nastawiony jest na minimum to przy pierwszym włączeniu wentylatora do sieci wyłączy się on dopiero po czasie od kilkudziesięciu sekund do kilku minut.*

HT - wentylator z czujnikiem wilgotności

Załączenie wentylatora następuje samoczynnie gdy wilgotność powietrza w okolicach wentylatora osiągnie nastawiony poziom lub po załączeniu włącznika (rys.4). Wyłączenie następuje po ustawionym czasie opóźnienia, liczonym od momentu uzyskania w pomieszczeniu wymaganego poziomu wilgotności. W dolnej części płytki (rys.7) znajdują się dwa potencjometry oznaczone **H** - wilgotność i **T** -czas opóźnienia, za pomocą których nastawia się parametry pracy wentylatora. Czujnik wilgotności jest zamontowany na płytce pojawienia się w pomieszczeniu nadmiernej wilgotności. Potencjometr **H** jest ustawiony przez producenta w pozycji środkowej a potencjometr **T** - w pozycji minimalnej. Po podłączeniu wentylatora do instalacji elektrycznej wentylator powinien zacząć pracować. Mimo to, że czas opóźnienia wyłączenia wentylatora nastawiony jest na minimum to przy pierwszym włączeniu wentylatora do sieci wyłączy się on dopiero po czasie od kilkudziesięciu sekund do kilku minut. Po wyłączeniu zasilania (wyłączeniu bezpiecznika) pokrętko potencjometru **T** należy ustawić w położeniu zależnym od wymaganego czasu opóźnienia wyłączenia. Poziom wilgotności, przy którym następuje załączenie wentylatora można skorygować w górę lub w dół zmieniając nastawę potencjometru **H**.

UWAGA: *Przy ustawieniu czasu opóźnienia w pozycji 0 min. wentylator w czasie normalnej eksploatacji załącza się na kilkadziesiąt sekund.*

fan to run after the fan is switched off by first ensuring the mains power is isolated, and then with the cover of the fan removed insert a small screwdriver into the aperture marked and slowly rotate clockwise or anti-clockwise to increase or decrease the timer setting from 0,5-30 minutes.

Attention : *Variable wiper is set by producer minimal position (0,5 min.) After connect fan to the electric installation it should be start to work. Still , the time of late—off fan is set for a minimum .On the first time after plug fan to electric socket , it will be work after a period of several to tens of minutes.*

HT-humidity sensor

The fan is activated automatically after receiving expected humidity threshold or switching on the light or switcher connected according to the (pic.4). The fan works until the switcher or light is on or the humidity above the expected threshold. After turning off the light or switcher and when the humidity is below the expected threshold the fan works for the time allocated by the adjustable screw. The time interval is between 0 - 30 min. The fan has adjustable humidity knob and the humidity threshold could be set up between 30-80%. Please set up all required parameters before use. Switching on the fan is automatically when humidity reaches the vicinity of the fan-oriented level or switch attached (pic..4). Exclusion occurs after a set period of delay, counted from the room until the required level of humidity. At the bottom of the plate (pic.7), there are two potentiometers labeled H and T-humidity-time delay, by which adjusts the parameters of the fan. Humidity sensor is mounted on an electronic circuit board. Fan should turn on automatically in the event of an excessive humidity in the room. H potentiometer is set by the manufacturer in middle position and the potentiometer T - at the minimum position. After connecting the fan to the outlet fan should start working. Despite the fact that the fan off delay time is set at a minimum is the first fan to turn it off the network after time from several seconds to several minutes. After the power is switched off (excluding fuses) T potentiometer knob to set the position depending on the required time delay off. The moisture content at which the fan can attach adjusted upward or downward by changing the setting potentiometer H.

Attention :

- Before commencting any electrical work or making any adjustments with the fans in basic version with terminal block only or with the electronic control systems (T, FT, HT)) please ensure the mains isolator switch on the consumer unit / fuse board is in the 'OFF' position, to prevent the possibility of electric shock.*
- When you set the timeout in 0 min. fan during normal operation shall be attached to the tens of seconds.*

EU / GUARANTEE CONDITIONS

- The producer grants a guarantee for a failure-free operation of the fan.
- The guarantee period is 24 months from the sale date.
- This Guarantee Certificate is valid only with a receipt confirming the date of purchase.
- Claims under this guarantee should be made through the authorized dealer.
- The costs between of carriage to the dealer shall be borne by the purchaser.
- The producer shall not be liable for mechanical damage or when the purchaser makes any construction changes in the product.

PL / WARUNKI GWARANCJI

- Producent gwarantuje sprawne działanie sprzętu. Gwarancja zostaje udzielona na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
- Gwarancja będzie respektowania po zakończeniu kary gwarancyjnej z dowodem zakupu.
- Reklamujący dostarcza sprzęt do producenta we własnym zakresie.
- Gwarancja przewiduje bezpłatną wymianę części zamiennych lub zamianę wentylatora na nowy.
- Nie są objętą gwarancją uszkodzenia powstałe z przyczyn zewnętrznych takich jak urazy zewnętrzne.
- W razie dokonania napraw lub zmian konstrukcyjnych przez osoby producent może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej.

 **Information for Users on Disposal of Old Equipment.**

This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed of as general household waste at its end-of-life. Instead, the products should be handed over to the appliance collection points for the recycling of electrical and electronic equipment., recovery and recycling in accordance with your national legislation and the Directive 2002/96/EC and 2006/66/EC.

 **Informacje dla użytkowników dotyczące pozbywania się zużytego sprzętu.**

Symbol przedstawiony obok oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny po zakończeniu okresu eksploatacji nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Należy je natomiast odnosić do specjalnie do tego przeznaczonych punktów odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w celu ich odpowiedniego przerobu., odzysku i recyklingu zgodnie z krajowym ustawodawstwem oraz w zgodzie z Dyrektywami 202/96/EC i 206/66/EC